

**DENOMINAZIONE / PRODUCT
NAME / NOM DU PRODUIT /
PRODUKTBEZEICHNUNG /
DENOMINACIÓN / NOME DO
PRODUTO / NAZWA
PRODUKTU**

**DESCRIZIONE / PRODUCT
DESCRIPTION / DESCRIPTION /
PRODUKTBESCHREIBUNG /
DESCRIPCIÓN / DESCRIÇÃO DO
PRODUTO / OPIS PRODUKTU**

Sanifizer Enzymatic

Detergente pluri-enzimatico per il lavaggio di dispositivi medici

Detergente, a media alcalinità, per il lavaggio automatico e manuale di dispositivi medici.

La formulazione è a base enzimatica di nuova concezione, che sfrutta la combinazione di una proteasi ed il lisozima, enzima di origine naturale dalle note proprietà battericide.

A schiuma controllata, Sanifizer Enzymatic ha un potere di detersione massimizzato e risulta compatibile con un'ampia tipologia di materiali. Tali caratteristiche lo rendono quindi adatto alla preliminare rimozione di sangue, residui di tessuti e altri contaminanti organici, da dispositivi medici riutilizzabili.

L'utilizzo costante di questo detergente risponde alla necessità di controllo e rimozione dei biofilms. Privo di NaOH, KOH e metasilicati. Prodotto senza coloranti e sostanze profumate. Adatto a essere impiegato in cicli senza neutralizzazione.

Multi-enzymatic detergent for medical devices washing

Detergent with medium alkalinity useful for automatic and manual washing of medical devices.

The formulation exploits the association of a protease with lysozyme, a natural enzyme with known antibacterial properties.

Totally controlled foam, Sanifizer Enzymatic has an optimized cleansing power and compatibility with lot of materials, which make it particularly suitable for the preliminary removal of blood, tissue residues and others organic contaminants, from reusable medical devices.

The constant use of this detergent provides an ideal support for biofilm removal.

Does not contain NaOH, KOH and metasilicates. This product is dye-free and fragrance-free. Suitable for use in cycles without neutralization.

Détergent multi-enzymatique pour le lavage des dispositifs médicaux

Détergent, à alcalinité moyenne avec une base enzymatique nouvellement développée, qui exploite l'association d'une protéase avec le lysozyme, une enzyme naturelle aux connues propriétés bactéricides. Mousse totalement contrôlée, Sanifizer Enzymatic se caractérise par un pouvoir nettoyant optimisé et une compatibilité avec nombreux matériau, ce qui la rend particulièrement adaptée à l'élimination préliminaire du sang, des résidus tissulaires et des contaminants des dispositifs médicaux réutilisables. Support idéal pour l'élimination du biofilm.

Ne contient pas de NaOH, KOH et de métrasilicates. Sans parfum et sans colorant.

Convient pour une utilisation dans des cycles sans neutralisation.

Multienzymatisches Reinigungsmittel zum Waschen von Medizinprodukten

Dieser Detergens, mit mittlerer Alkalität, ist zum automatischen und manuellen Waschen von Medizinprodukten.

Die enzymatischen Basis, das die Verbindung einer Protease mit Lysozym nutzt, einem natürlichen Enzym mit bakterizide Eigenschaften.

Sanifizer Enzymatic ist ein vollständig kontrollierter Schaum, der sich durch eine optimierte Reinigungskraft und Verträglichkeit mit vielen Materialien, wodurch er sich besonders für die vorläufige Entfernung von Blut, Geweberesten und organischen Verunreinigungen aus wiederverwendbaren Medizinprodukten eignet.

Ideale Unterstützung bei der Biofilmentfernung

Enthält keine NaOH oder KOH oder Metasilikate. Frei von Duftstoffen und von Farbstoffen.

Geeignet für den Einsatz in Zyklen ohne Neutralisation.

Detergente multienzimático para el lavado de productos sanitarios

Detergente con alcalinidad media para el lavado automático y manual de productos sanitarios.

La formulación tiene una base enzimática de nuevo desarrollo, que aprovecha la asociación de una proteasa con la lisozima, una enzima natural con propiedades bacteriostáticas. Espuma totalmente controlada, Sanifizer Enzymatic, se caracteriza por un poder limpiador optimizado y compatibilidad con distintos materiales, lo que lo hace especialmente adecuado para la eliminación preliminar de sangre, residuos tisulares y contaminantes orgánicos, de dispositivos médicos reutilizables.

Soporte ideal para la eliminación de biopelículas. Libre de fragancias

Sin colorantes. Apto para su uso en ciclos sin neutralización.

Detergente multienzimático para lavagem de dispositivos médicos

Detergente com alcalinidade média para lavagem automática e manual de dispositivos médicos. Tem uma base enzimática recentemente desenvolvida, que explora a associação de uma protease com lisozima, uma enzima natural com propriedades bacteriostáticas. Espuma totalmente controlada, Sanifizer Enzymatic é caracterizada por um poder de limpeza otimizado e compatibilidade com o material, o que o torna particularmente adequado para a remoção preliminar de sangue, resíduos de tecidos e contaminantes orgânicos em geral, de dispositivos médicos reutilizáveis. Suporte ideal para remoção de biofilme. Sem fragrâncias. Sem corantes. Adequado para uso em ciclos sem neutralização.

Detergent multienzymatyczny do automatycznego i ręcznego mycia wyrobów medycznych

Sanifizer Enzymatic to pierwszy detergent o średniej zasadowości, z nowo opracowaną bazą enzymatyczną, który wykorzystuje połączenie niezwykle stabilnej proteazy z lizozymem, naturalnym enzymem o właściwościach bakteriostatycznych. Całkowicie kontrolowana piana Sanifizer Enzymatic charakteryzuje się zoptymalizowaną siłą oczyszczania i kompatybilnością z materiałem, co czyni go szczególnie odpowiednim do wstępnego usuwania krwi, resztek tkanek i ogólnie zanieczyszczeń organicznych z wyrobów medycznych wielokrotnego użytku. Nadaje się do stosowania w cyklach bez neutralizacji. Idealne wsparcie przy usuwaniu biofilmu. Nie zawiera substancji zapachowych. Nie zawiera barwników.

CARATTERISTICHE CHIMICO-FISICHE / CHEMICAL AND PHYSICAL CHARACTERISTICS / CARACTÉRISTIQUE PHYSIQUES AND CHIMIQUES / CHEMISCHE UND PHYSIKALISCHE EIGENSCHAFTEN / CARACTERÍSTICAS FÍSICAS Y QUÍMICAS / CARACTERÍSTICAS FÍSICAS E QUÍMICAS / WŁAŚCIWOŚCI CHEMICZNE I FIZYCZNE

DOSAGGIO / DOSING / DOSAGE / DOSIERUNG / DOSIFICACIÓN / DOSAGEM / DOZOWANIE

| | |
|--|---|
| Aspetto / Appearance / Apparence / Aussehen / Aparencia / Aparência / Wygląd zewnętrzny | Liquido limpido o giallo chiaro / Clear liquid or light yellow / Liquide clair incolore ou jaune clair / Klare Flüssigkeit oder Hellgelb Dichte / Líquido transparente incoloro y amarillo claro / Líquido claro incolor, amarelo claro / Bezbarwna przezroczysta ciecz / jasnożółta |
| Densità a 20°C / Density at 20°C / Densité a 20°C / Dichte bei 20°C / Densidad a 20°C / Densidade a 20°C / Gęstość w 20°C | 1,086 g/ml |
| pH sol. 0,5% | ~ 8,4 |
| Composizione / Composition / Composition / Zusammensetzung / Composición / Composição / Skład (reg. CE 648/2004) | Agente sequestrante / Sequestering Agent / Agent séquestérant/ Sequestriermittel / Agente secuestrador / Agente de sequestro / Środek sekwestrujący Agente alcalinizante / Alkalinizing Agent / Agent alcalinisant/ Alkalisierendes Mittel / Agente alcalinizante / Agente alcalinizante / Środek alkalinizujący Agente stabilizzante / Stabilizing Agent/ Agent stabilisant/ Stabilisierungsmittel / Agente estabilizador / Agente estabilizador / Środek stabilizujący Complesso enzimatico (proteasi e lisozima) / Enzyme complex (protease and lysozyme) / Complexe enzymatique (protéase et lysozyme)/ Enzymkomplex (Protease und Lysozym) / Complejo enzimático (proteasa y lisozima) / Complejo enzimático (protease e lisozima) / Komplex enzymów (proteaza i lizozym) |

Utilizzo in macchina automatica lavastrumenti (WD): Dos: 1-10 ml/L (0,1 - 1%); T° 55°C
Utilizzo in macchina automatica lavaendoscopi (EWD): Dos: 5-7 ml/L (0,5 - 0,7%); T° 40-55°C
Utilizzo in manuale per dispositivi termostabili e termolabili: Dos: 5-10 ml/L (0,5 - 1%); T° 30-40°C
Utilizzo in bagno a ultrasuoni per dispositivi termostabili e termolabili Dos: 5-20 ml/L (0,5 - 2%); T° 35-45°C

Use in automatic instrument washer machine (WD): Dos: 1-10 ml/L (0,1 - 1%); T° 55°C.
Use in automatic endoscope washing machine (EWD): Dos: 5-7 ml/L (0,5 - 0,7%); T° 40-55°C
Manual use for thermostable and thermolabile devices: Dos: 5-10 ml/L (0,5 - 1%); T° 30-40°C
Ultrasonic bath use for thermostable and thermolabile devices: Dos: 5-20 ml/L (0,5 - 2%); T° 35-45°C

Utilisation dans une machine à laver automatique d'instruments (WD) : Dos : 1-10 ml/L (0,1 - 1%) ; T° 55°C
Utilisation dans une machine à laver automatique d'endoscopes (EWD) : Dos : 5-7 ml/L (0,5 - 0,7%) ; T° 40 à 55 °C
Utilisation manuelle pour les appareils thermostables et thermolabiles : Dos : 5-10 ml/L (0,5 - 1%) ; T° 30-40°C
Utilisation d'un bain à ultrasons pour les dispositifs thermostables et thermolabiles : Dos : 5-20 ml/L (0,5 - 2%) ; T° 35-45°C

Einsatz in automatischen Instrumentenwaschmaschinen (WD): Dosierung: 1-10 ml/L (0,1 - 1%); T° 55°C
Einsatz in der automatischen Endoskop-Waschmaschine (EWD): Dosierung: 5-7 ml/L (0,5 - 0,7%); T° 40-55°C
Manueller Einsatz für thermostabile und thermolabile Geräte: Dosierung: 5-10 ml/L (0,5 - 1%); T° 30-40°C
Ultraschallbadeinsatz für thermostabile und thermolabile Geräte: Dosierung: 5-20 ml/L (0,5 - 2%); T° 35-45°C

Uso en lavadora automática de instrumentos (WD): Dos: 1-10 ml/L (0,1 - 1%); T° 55°C
Uso en lavadora automática de endoscopios (EWD): Dos: 5-7 ml/L (0,5 - 0,7%); T° 40-55°C
Uso manual para dispositivos termoestables y termolábiles: Dos: 5-10 ml/L (0,5 - 1%); T° 30-40°C
Uso en baño ultrasónico para dispositivos termoestables y termolábiles: Dos: 5-20 ml/L (0,5 - 2%); T°35-45°C

Utilização na máquina de lavar instrumentos automática (WD): Doses: 1-10 ml/L (0,1 - 1%); T° 55°C
Uso em máquina de lavar roupa automática de endoscópio (EWD): Doses: 5-7 ml/L (0,5 - 0,7%); T° 40-55°C
Uso manual para dispositivos termoestáveis e termolábeis: Doses: 5-10 ml/L (0,5 - 1%); T° 30-40°C
Uso de banho ultra-sônico para dispositivos termoestáveis e termolábeis: Doses: 5-20 ml/L (0,5 - 2%); T°35-45°C

Zastosowanie w automatycznej myjce instrumentów (WD): Dos: 1-10 ml/L (0,1 - 1%); T° 55°C
Zastosowanie w automatycznej myjce endoskopowej (EWD): Dos: 5-7 ml/L (0,5 - 0,7%); T° 40-55°C
Ręczne zastosowanie do urządzeń termostabilnych i termolabilnych: Dos: 5-10 ml/L (0,5 - 1%); T° 30-40°C
Zastosowanie kąpeli ultradźwiękowej do urządzeń termostabilnych i termolabilnych: Dos: 5-20 ml/L (0,5 - 2%); T°35-45°C

ETICHETTATURA DI
PERICOLOSITÀ / DANGER
LABELLING / ÉTIQUETAGE DE
RISQUE / GEFAHRENETIKETT /
ETIQUETADO DE
PELIGROSIDAD /
ETIQUETAGEM DE PERIGO /
OZNAKOWANIE
NIEBEZPIECZEŃSTWA

N/A

INFORMAZIONI DI SICUREZZA /
SAFETY INFORMATION /
INFORMATIONS DE SÉCURITÉ /
SICHERHEITSINFORMATIONEN /
INFORMACIÓN SOBRE LA
SEGURIDAD / INFORMAÇÕES DE
SEGURANÇA / INFORMACJE
DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

USO PROFESSIONALE. Prodotto concentrato ad esclusivo uso professionale.
Nell'utilizzo seguire le avvertenze riportate in etichetta e in scheda di sicurezza.

PROFESSIONAL USE ONLY. This is a concentrated product for professional use only.
When using it, follow the warnings on the label and in the safety data sheet.

USAGE PROFESSIONNEL. Ceci est un produit concentré destiné à un usage professionnel
uniquement.
Lors de son utilisation, suivez les avertissements figurant sur l'étiquette et dans la fiche de données de
sécurité.

NUR FÜR DEN PROFESSIONELLEN GEBRAUCH. Das ist ein konzentriertes Produkt, das nur für den
professionellen Gebrauch bestimmt ist. Beachten Sie bei der Verwendung die Warnhinweise auf dem
Etikett und im Sicherheitsdatenblatt.

PRODUCTO PARA USO PROFESIONAL. Esto es un producto concentrado solo para uso profesional.
Cuando lo use, siga las advertencias de la etiqueta y de la ficha de datos de seguridad.

USO PROFISSIONAL. Sanifizer Enzymatic é um produto concentrado apenas para uso profissional.
Ao utilizá-lo, siga as advertências no rótulo e na ficha de dados de segurança.

PROFESJONALNE ZASTOSOWANIE. Sanifizer Enzymatic jest skoncentrowanym produktem
przeznaczonym wyłącznie do użytku profesjonalnego.
Podczas korzystania z niego należy przestrzegać ostrzeżeń na etykiecie i w karcie charakterystyki.

SCHEDA DI SICUREZZA / SAFETY
DATA SHEET / FICHE DE
DONNÉES DE SÉCURITÉ /
SICHERHEITSDATENBLATT /
FICHA DE SEGURIDAD / FICHA DE
SEGURANÇA / ARKUSZ DANYCH
DOTYCZĄCYCH
BEZPIECZEŃSTWA

Si / Yes / Oui / Ja / Sí / Sim / Tak

<https://prosystem.euronda.com/safety-data-sheet/>

DIRETTIVA E/O NORMA DI
RIFERIMENTO / REFERENCE
DIRECTIVES AND / OR
STANDARDS / DIRECTIVE ET/OU
NORME DE RÉFÉRENCE /
BEZUGSRICHTLINIE UND/ODER
NORM / DIRECTIVA Y/O NORMA
DE REFERENCIA / DIRECTIVA
E/OU NORMA DE REFERÊNCIA /
DYREKTYWY I/LUB NORMY
ODNIESIENIA

Regolamento UE 2017/745. Dispositivo medico classe I.
Regulation (EU) 2017/745. Class I medical device.
Règlement (UE) 2017/745. Dispositif médical classe I.
Verordnung (EU) 2017/745. Medizinprodukt der Klasse I.
Reglamento (UE) 2017/745. Dispositivo médico classe I.
Regulamento (UE) 2017/745. Dispositivo médico classe I.
Rozporządzenie (UE) 2017/745. Wyrób medyczny klasy I.

| | |
|---|--|
| <p>STOCCAGGIO / STORAGE / STOCKAGE / LAGERUNG / ALMACENAMIENTO / ARMAZENAGEM / MAGAZYNOWANIE</p> | <p>Temperatura di stoccaggio: 4-35°C. Storage temperature: 4-35°C Température de stockage : 4-35°C Lagertemperatur: 4-35°C Temperatura de almacenamiento: 4-35°C Temperatura de armazenamento: 4-35°C Temperatura przechowywania: 4-35°C</p> |
| <p>DURATA / DURATION / DURÉE / DAUER / DURACIÓN / DURAÇÃO / TRWANIE</p> | <p>Validità 3 anni, correttamente conservato. Validity: 3 years, stored in proper conditions. Validité : 3 ans, correctement stockés. Gültigkeit: 3 Jahre, bei korrekten Lagerbedingungen. Validez: 3 años, correctamente almacenados. Validade: 3 anos, devidamente armazenados. Ważność: 3 lata, w odpowiednich warunkach.</p> |

N/A: non applicabile / not applicable / non applicable / Nicht anwendbar / no aplicable / não aplicável / nie dotyczy

Le informazioni tecniche qui esposte sono quelle a noi date, sotto la loro responsabilità, dai nostri fornitori di materie prime.

All technical information herein disclosed is provided to us by our raw material suppliers, under their own responsibility.

Les informations techniques reportées sur cette fiche sont celles que nous avons obtenues, sous leur responsabilité, de nos fournisseurs de matières premières.

Die hier aufgeführten technischen Informationen wurden uns von unseren Rohstofflieferanten, unter deren Verantwortung gegeben.

La información técnica aquí expuesta la hemos recibido de nuestros proveedores de materias primas, bajo su responsabilidad.

As informações técnicas aqui expostas foram-nos proporcionadas pelos nossos fornecedores de matérias-primas, sob a sua própria responsabilidade.

Wszystkie ujawnione tutaj informacje techniczne są dostarczane przez naszych dostawców surowców na ich własną odpowiedzialność.